



## L'Orient des palais Le Palais royal d'Ougarit au Bronze récent

## مشرق القصور قصر أوغاريت أم لك في عصر البرونز الحديث

Article 33

### Le culte dans le palais

Dennis Pardee

Texte bilingue mis en ligne en janvier 2022 par la *Mission archéologique syro-française de Ras Šamra – Ougarit* (<https://www.mission-ougarit.fr>) et issu de l'ouvrage *L'Orient des palais, le Palais royal d'Ougarit au Bronze récent*, édité en 2008 à l'occasion de l'exposition éponyme (Damas, 2008).

DOCUMENTS D'ARCHÉOLOGIE SYRIENNE XV  
وثائق الآثار السورية XV

« L'Orient des palais »  
Le Palais royal d'Ougarit au Bronze récent  
«مشرق القصور»  
قصر أوغاريت الملكي في عصر البرونز الحديث

Textes édités par Michel Al-Maqqdissi et Valérie Matoïan

تحت إشراف ميشيل مقدسي وفاليري ماتويان

Traduction en arabe par Mohamed Al-Dbiyat

ترجمة النصوص إلى العربية محمد الدبيات

Damas, Capitale arabe de la Culture 2008  
Direction Générale des Antiquités et des Musées

دمشق عاصمة الثقافة العربية 2008  
المديرية العامة للآثار والمتاحف

Responsables de la publication

Dr. Bassam Jamous

Dr. Michel Al-Maqdissi

المسؤولين عن النشر

الدكتور بسام جاموس

الدكتور ميشيل المقدسي

Ministère de la Culture - Direction Générale des Antiquités et des Musées

Damas - 2008

وزارة الثقافة - المديرية العامة للآثار والمتاحف

دمشق 2008

L'exposition « *L'Orient des palais* », *le Palais royal d'Ougarit au Bronze récent*, fruit d'une collaboration entre la Direction Générale des Antiquités et des Musées de Syrie et la mission syro-française de Ras Shamra – Ougarit, est réalisée dans le cadre des manifestations Damas, Capitale arabe de la Culture 2008 grâce au soutien :

- de la Direction générale de la Coopération internationale et du Développement, Sous-direction de l'archéologie et des sciences sociales, du Ministère français des Affaires étrangères et européennes ;
- du Groupe d'amitié France-Syrie du Sénat ;
- de la Maison de l'Orient et de la Méditerranée - Jean Pouilloux ;
- et de l'Unité mixte de recherche 5133 - Archéorient, Université Lyon 2 - CNRS.

*Commissaires de l'exposition :*

Michel Al-Maqqissi  
Muyassar Fattal  
Valérie Matoïan

*Maquette du catalogue :* Lina Khanmé Sberna

*Infographie des panneaux de l'exposition :* Gauthier Devilder

Imprimerie Sidawi, Damas (octobre 2008)

إن معرض «مشرق القصور» قصر أوغاريت الملكي في عصر البرونز الحديث. هو ثمرة التعاون بين المديرية العامة للآثار والمتاحف في سورية والبعثة السورية-الفرنسية في رأس شمرا – أوغاريت. وقد أجز في إطار احتفالات دمشق. عاصمة الثقافة العربية 2008. وذلك بفضل مساندة :

- الإدارة العامة للتعاون الدولي وللتنمية. مديرية الآثار والعلوم الإنسانية في الوزارة الفرنسية للشؤون الخارجية والأوروبية؛
- جمعية الصداقة الفرنسية-السورية في مجلس الشيوخ الفرنسي؛
- بيت المشرق والمتوسط - جان بويو؛
- وحدة البحث المشتركة. 5133 أركيوريات. جامعة ليون الثانية - المركز الوطني للبحث العلمي.

أمناء المعرض:

ميثيل المقدسي  
ميسر فتال  
فالييري ماتويان

تصميم الدليل : لينا خاتمة سبيرنا

التصميم التصويري للوحات المعرض : غوتيه دوفيلدر

مطبعة الصيداوي- دمشق (تشرين الأول 2008)

## Sommaire

|   |     |
|---|-----|
| 1. La civilisation urbaine et palatiale du Bronze récent (Michel Al-Maqdissi et Valérie Matoïan) .....  | 17  |
| 2. Claude Schaeffer et l'histoire du dégagement du Palais royal d'Ougarit (Michel Al-Maqdissi).....   | 24  |
| 3. Structures prépalatiales à l'emplacement du Palais royal d'Ougarit (Michel Al-Maqdissi).....   | 30  |
| 4. Le programme d'étude des objets du Palais royal d'Ougarit (Valérie Matoïan) .....  | 36  |
| 5. Les collections du Musée national de Damas (Muyassar Fattal).....  | 39  |
| 6. La citadelle royale d'Ougarit (Olivier Callot et Jean-Claude Margueron) .....  | 44  |
| 7. Le palais d'Ougarit (Jean-Claude Margueron) .....  | 49  |
| 8. Palais et « palais » (Florence Malbran-Labat) .....  | 54  |
| 9. Les techniques architecturales (Olivier Callot) .....  | 57  |
| 10. L'eau dans le Palais royal d'Ougarit (Yves Calvet).....   | 63  |
| 11. Identification d'essences de bois retrouvés dans le Palais royal d'Ougarit (Victoria Asensi Amorós) ...   | 73  |
| 12. Les essences végétales (Claude Chanut et Robert Hawley) .....   | 78  |
| 13. Les tombes royales (Sophie Marchegay) .....   | 82  |
| 14. Le rituel d'ensevelissement du roi (Dennis Pardee) .....  | 88  |
| 15. La dynastie royale et la famille royale (Florence Malbran-Labat et Carole Roche) .....  | 92  |
| 16. Le sceau dynastique des rois d'Ougarit (Sophie Cluzan) .....  | 99  |
| 17. L'image du roi (Marguerite Yon) .....   | 104 |
| 18. La Dame du pays d'Ougarit (Valérie Matoïan) .....   | 110 |
| 19. Le trousseau de la reine Aḥat-milku (Carole Roche) .....  | 115 |
| 20. Le roi dans les mythes et les légendes (Pierre Bordreuil) .....   | 118 |
| 21. Les archives du Palais royal d'Ougarit (Sylvie Lackenbacher) .....  | 122 |
| 22. Les scribes et l'écriture (Carole Roche et Robert Hawley) .....   | 127 |
| 23. L'alphabet (Pierre Bordreuil) .....   | 132 |
| 24. Les tablettes lexicales retrouvées dans le Palais royal d'Ougarit (Béatrice André-Salvini) .....  | 137 |
| 25. Question de paléographie : l'écriture des scribes des tablettes juridiques trouvées<br>dans les « Archives Centrales » du Palais royal (Françoise Ernst-Pradal).....      | 140 |
| 26. La diplomatie (Florence Malbran-Labat) .....  | 145 |
| 27. Les actes notariaux (Florence Malbran-Labat).....   | 150 |
| 28. Les objets inscrits aux noms des pharaons du Nouvel Empire (Bérénice Lagarce).....  | 153 |
| 29. Des « antiquités » dans le palais d'Ougarit (Valérie Matoïan) .....   | 158 |
| 30. La métrologie (Etienne Bordreuil) .....   | 163 |
| 31. La tablette musicale (Hedwige Rouillard-Bonraisin) .....  | 169 |
| 32. L'oliphant du Palais royal et les instruments de musique (Jacqueline Gachet-Bizollon) .....   | 173 |
| 33. Le culte dans le palais (Dennis Pardee) .....   | 178 |
| 34. La divination au palais (Jacqueline Gachet-Bizollon et Dennis Pardee) .....   | 182 |
| 35. Les ivoires du Palais royal d'Ougarit (Jacqueline Gachet-Bizollon).....   | 187 |
| 36. Le lit en ivoire de la « cour III » du Palais royal (Jacqueline Gachet-Bizollon) .....  | 195 |
| 37. Les meubles du palais (Valérie Matoïan) .....   | 199 |
| 38. La métallurgie (Ella Dardaillon) .....  | 206 |
| 39. Images de métal (Ella Dardaillon).....  | 211 |
| 40. La vaisselle de luxe (Valérie Matoïan).....   | 217 |
| 41. Des matériaux précieux pour le roi d'Ougarit et son entourage (Valérie Matoïan).....  | 225 |
| 42. Les objets en pierre du Palais royal d'Ougarit (Claude Chanut et Jean-Claude Icart).....  | 231 |
| 43. Vert et bleu : nature et artifice au palais (Anne Bouquillon et Valérie Matoïan).....   | 238 |
| 44. Les vestiges de faune du Palais royal d'Ougarit (Emmanuelle Vila) .....   | 243 |
| 45. Le roi et le bestiaire symbolique d'Ougarit : rencontre des données ostéologiques,<br>épigraphiques et iconographiques (Emmanuelle Vila et Anne-Sophie Dalix Meier) ..... | 247 |
| 46. Un œuf d'autruche peint dans la « salle du trône » (Valérie Matoïan).....   | 253 |
| 47. Le roi et l'armée (Juan-Pablo Vita et Valérie Matoïan) .....  | 258 |
| 48. Le complexe palatial de Qatna (Michel Al-Maqdissi) .....  | 265 |
| Références bibliographiques par chapitres .....   | 271 |

## الفهرس

1. الحضارة العمرانية ومجمعات القصور في عصر البرونز الحديث (ميشيل المقدسي وفاليري ماتويان)..... 17
2. كلود شيفر وتاريخ كشف القصر الملكي في أوغاريت (ميشيل المقدسي)..... 24
3. البُنَيَات السابقة للقصر في موضع القصر الملكي (ميشيل المقدسي)..... 30
4. البحوث الحالية على اللقى المكتشفة في القصر الملكي في أوغاريت (فاليري ماتويان)..... 36
5. مجموعات المتحف الوطني في دمشق (ميسر فتال)..... 39
6. القلعة الملكية في أوغاريت (أوليفيه كالو)..... 44
7. قصر أوغاريت (جان كلود مارغرون)..... 49
8. قصر و«قصر» (فلورنس مالبران-لابات)..... 54
9. التقنيات المعمارية (أوليفيه كالو)..... 57
10. الماء في قصر أوغاريت الملكي (إيف كالفيه)..... 63
11. التحقق من نوع الشجر المكتشف في قصر أوغاريت الملكي (فيكتوريا أسنسي أموروس)..... 73
12. الأنواع النباتية (كلود شانو وروبرت هاولي)..... 78
13. القبور الملكية (صوفي ماركغي)..... 82
14. طقس تكفين الملك (دينيس باردي)..... 88
15. السلالة الملكية والعائلة الملكية (فلورنس مالبران-لابات وكارول روش)..... 92
16. الختم الملكي لموك أوغاريت (صوفي كلوزان)..... 99
17. صورة الملك (مارغريت يون)..... 104
18. سيدة بلاد أوغاريت (فاليري ماتويان)..... 110
19. جهاز عرس الملكة آخات ميلكو (كارول روش)..... 115
20. الملك في الخرافات والأساطير (بيير بوردروي)..... 118
21. المحفوظات الكتابية في قصر أوغاريت الملكي (سيلفي لكنباشير)..... 122
22. الكتاب والكتابة (كارول روش وروبيرت هاولي)..... 127
23. الأيحية (بيير بوردروي)..... 132
24. الرُقم المعجمية المكتشفة في القصر الملكي في أوغاريت (بياتريس أندريه-سلفيني)..... 137
25. مسألة علم الكتابة : كتابة نساخ الرقم القانونية المكتشفة في «المحفوظات الكتابية المركزية» في القصر الملكي (فرانسوا إرنست-برادال)..... 140
26. الدبلوماسية (فلورانس مالبران-لابات)..... 145
27. عقود كاتب العدل (فلورانس مالبران-لابات)..... 150
28. اللقى المنقوشة باسم فراعنة الامبراطورية الجديدة (بيرنيس لاغارس)..... 153
29. «آثار» في قصر أوغاريت (فاليري ماتويان)..... 158
30. المقاييس والمناقل (إيتين بوردروي)..... 163
31. الرُقيم الموسيقي (هيدويج رويار بونريزان)..... 169
32. البوق العاجي في القصر الملكي والأدوات الموسيقية (جاكلين غاشيه-بيزولون)..... 173
33. العبادة في القصر (دينيس باردي)..... 178
34. التنجيم في القصر (جاكلين غاشيه-بيزولون ودينيس باردي)..... 182
35. عاجيات القصر الملكي (جاكلين غاشيه-بيزولون)..... 187
36. السرير العاجي في «الفناء III» (جاكلين غاشيه-بيزولون)..... 195
37. أثاث القصر (فاليري ماتويان)..... 199
38. التعدين (إلا دارديون)..... 206
39. صور المعدن (إلا دارديون)..... 211
40. الأواني الفاخرة (فاليري ماتويان)..... 217
41. مواد ثمينة للملك وحاشيته (فاليري ماتويان)..... 225
42. اللقى الحجرية في قصر أوغاريت الملكي (جان كلود إيكار وكلود شانو)..... 231
43. الأخضر والأزرق : الطبيعي والمصطنع في القصر (أن بوكيون وفاليري ماتويان)..... 238
44. بقايا عظام الحيوانات في قصر أوغاريت الملكي (إيمانويل فيلا)..... 243
45. الملك وكتاب الحيوان الرمزي في أوغاريت : تلاقي المعطيات العظمية والكتابية والتصويرية (إيمانويل فيلا وأن صوفي دالكس ماير)..... 247
46. بيضة نعامة مطلية في «قاعة العرش» (فاليري ماتويان)..... 253
47. الملك والجيش (خوان-بابلو فيتا وفاليري ماتويان)..... 258
48. مجمع قصر قطنا الملكي (ميشيل المقدسي)..... 265
- المراجع بحسب الفصول ..... 271



### 33. Le culte dans le palais

Dennis Pardee

Le seul édifice de la zone palatiale qui soit communément identifié comme un sanctuaire est le dit « temple hourrite » (cf. texte 6). La fouille de ce bâtiment n'a pourtant pas mis au jour des objets révélateurs du genre de culte qui s'y déroulait. Devant cette pénurie de données archéologiques concernant des espaces sacrés dans la zone royale, on doit se tourner vers la documentation écrite pour étoffer tant soit peu notre connaissance de la vie culturelle et rituelle à l'intérieur de cette zone. Quatre aspects de ces textes sont à souligner :

- Le palais, en ougaritique *bētu malki*, « la maison du roi », est nommé dans plusieurs textes rituels et administratifs comme l'endroit où telle ou telle activité rituelle devait se dérouler.
- Du point de vue de l'idéologie rituelle, le roi est l'acteur principal, le seul officiant qui soit indiqué explicitement dans les textes rituels comme sacrificateur. De plus, un texte administratif (RS 19.015) mentionne « les sacrifices du roi » et d'autres font allusion à d'autres activités culturelles.
- Au moins deux catégories des personnels au service du roi, qui sont nommées dans les textes administratifs, devaient s'occuper des choses saintes : les « prêtres » (KHNM) et les « saints » (QDŠM) ; aucun texte n'indique pourtant ni quelles étaient les responsabilités de ces deux groupes de fonctionnaires ni où leurs activités étaient concentrées.
- Plusieurs temples, sanctuaires, chapelles, et autres lieux saints sont nommés dans les textes, mais les habitants de l'époque ne nous ont pas laissé de plan de la ville nous permettant de situer ces édifices ; néanmoins, seuls les deux temples juchés sur l'Acropole étant à coup sûr des centres du culte sacrificiel, certains de ces centres culturels se trouvaient vraisemblablement dans la zone palatiale.

Il s'agit donc d'indices directs (la mention explicite du palais) se trouvant dans les textes rituels et administratifs et d'autres indices associant la royauté au culte sans qu'un lien explicite avec le palais soit indiqué. Ainsi presque tout ce que nous savons au sujet du culte à Ougarit est en rapport avec le culte royal ; en revanche, seulement une petite minorité des données textuelles indiquent explicitement un rapport avec le palais.

À en juger d'après le nombre de mentions dans les textes rituels et dans un texte administratif, le type de rite où le palais jouait un rôle essentiel était celui de l'« entrée » d'une divinité. Sont attestés comme participants à ce rite : *Attartu Hurri* et les *Gatarūma* (RS 1.005), *Attartu Šadi* et les manifestations de *Rašap* (RS 19.015) et de nouveau *Attartu Šadi* (RS 24.643). On reconnaît ici deux manifestations de la déesse Astarté, un groupement mystérieux (les *Gatarūma*) et une des principales divinités de l'au-delà (Rašap). On sait par les textes de Mari qu'il s'agit d'un vieux rite amorite au cours duquel une divinité se déplaçait de son temple habituel pour passer un moment dans la métropole. De par le fait d'« entrer » au palais, ce rite est l'un des seuls où on est en mesure d'entrevoir un déroulement public

aussi bien que royal : entrer au palais signifie passer de la zone publique à la zone palatiale et le peuple devait au moins observer ce passage sinon y participer.

Le point de départ de la divinité n'est jamais indiqué dans les textes de Ras Shamra et par conséquent on ne sait pas si la divinité arrivait d'une autre ville du royaume ou d'un sanctuaire situé dans la ville d'Ougarit. Selon l'un de ces textes (RS 1.005), le roi devait, après l'entrée des divinités et une série de sacrifices, suivre à pied ces divinités en accomplissant une procession sept fois répétée. Dans un autre texte, où le palais n'est pas mentionné (RS 24.256), certains dieux « montent » au sanctuaire *ḥammānu*. Parce que les fils et les filles du roi participent au rite, « montant » eux aussi, il est légitime de situer ce rite dans le palais et par conséquent d'identifier ce sanctuaire, dont la forme et la fonction précises nous sont inconnues, comme l'une des installations culturelles de la zone palatiale.

Le culte ougaritien était essentiellement sacrificiel. Les deux principaux types de sacrifices étaient l'holocauste, où l'animal qu'on venait d'abattre était consommé entièrement dans le feu, la fumée montant aux dieux, et le « sacrifice de bien-être », où le sacrifice était consommé en festin convivial en l'honneur d'un ou de plusieurs dieux. Cela étant, il devait se trouver au palais une installation sacrée équipée pour la mise à mort des bêtes offertes, ayant un autel assez grand pour brûler la carcasse de petit et de grand bétail aussi bien qu'une cuisine et une salle de fête. Il faut en effet parler d'une « salle de fête », non pas d'une simple « salle à manger », car le texte administratif auquel il a été fait allusion plus haut (RS 19.015) enregistre d'importantes quantités de vin envoyés par diverses villes du royaume pour les « sacrifices du roi ». On pense tout de suite à la partie nord de la zone palatiale où on a découvert une installation de ce genre (cf. « Bâtiment aux piliers », anciennement appelé « Écuries »), pourtant sans trace évidente d'autel. Il y avait vraisemblablement une installation similaire, peut-être moins imposante par sa taille parce que réservée à la famille royale, près des tombes du palais (cf. texte 13) où se seraient déroulés les rites funéraires, lors des obsèques d'un roi (cf. texte 14), et les rites mortuaires périodiques, en l'honneur des ancêtres dont la dépouille mortelle y avait été déposée autrefois.

Sur l'aspect du culte royal que nous, modernes, dénommerions « spirituel », les données sont plutôt rares. Un seul texte établit un lien explicite entre la prière royale et le palais : selon RS 1.003, le roi, après avoir présidé au début de la fête du nouvel an, rentre chez lui où « il lève les mains aux cieux ». Dans le texte où figurent les fils et les filles du roi (RS 24.256), il est question de « la parole des *Gatarāma* » (groupement obscur comportant soit trois soit deux divinités) et d'un chant entonné par un officiant-QDŠ ; selon un autre texte (RS 24.250) « un chantre doit entonner un chant » après une série de sacrifices dans plusieurs lieux saints qui sont vraisemblablement à localiser dans le palais. Le seul texte où sont indiquées les paroles d'une prière (RS 24.266) nomme plusieurs lieux saints sans mentionner le Palais royal et la prière elle-même vise la protection par le dieu *Ba'lu* des portes et des murailles de la ville entière – du moins, les orants sont pluriels et le palais n'est pas nommé. Dans un texte divinatoire (RS 24.277) touchant au même sujet, il est explicitement question de « la ville ».

Bien que peu parlants, ces indices permettent d'entrevoir un culte dont les liturgies se déroulaient dans les temples et les sanctuaires de la ville aussi bien qu'à l'intérieur du palais. La figure principale de ce culte était le roi qui, selon l'idéologie locale, maniait lui-même le couteau sacrificiel après s'être purifié pour bénéficier d'un rapport spécial avec le monde divin. Les données textuelles indiquent qu'il n'y avait pas de séparation étanche entre la zone palatiale et le reste de la ville, du moins pour le roi, qui officiait aussi bien dans les lieux saints de la ville que chez lui. Il était nécessaire qu'il exerce son rôle de prêtre dans tous les sanctuaires car il devait maintenir de bons rapports avec tous les dieux du panthéon. En lui étaient concentrées les vertus des grands dieux et des ancêtres divinisés qui seules permettaient un règne heureux et, partant, le bonheur et la prospérité du peuple entier.



## 33. العبادة في القصر

دينيس باردي

Dennis Pardee

إن الصرح الوحيد في منطقة القصر الذي يمكن أن يكون معبداً هو المسمى «المعبد الحوري» (انظر النص 6). لكن تنقيب هذا البناء لم يكشف عن أي لقي من النمط الذي يعبر عن نوع التعبد التي كان يتم فيه. أمام هذا النقص في المعطيات الأثرية فيما يتعلق بالفضاءات المقدسة في المنطقة الملكية، علينا أن نتجه نحو الوثائق المكتوبة لكي نغطي قدر الإمكان معرفتنا عن الحياة الدينية والشعائرية داخل هذه المنطقة. سنشير إلى أربعة جوانب من هذه النصوص :

– القصر، بيتو مالكي، بالأوغاريتية (بيت الملك)، يسمى في العديد من النصوص الشعائرية والإدارية كما كان يجب أن يتم فيه هذا النشاط الشعائري أو ذاك.

– من ناحية العقيدة الشعائرية الدينية، فالملك هو الممثل الرئيسي، وراعي الطقس الوحيد المشار إليه بوضوح ككاهن أكبر في النصوص الشعائرية، أضف إلى ذلك أن هناك نصاً إدارياً (RS 19.015) يذكر «أضاحي الملك» ونصوص أخرى تشير إلى نشاطات دينية أخرى.

– هناك على الأقل فئتان من الأشخاص القائمين على خدمة الملك، الذين تمت تسميتهم في النصوص الإدارية، والذين عليهم الاهتمام بالأمور المقدسة : «الكهنة» (KHNM) و«القسيسين» (QDŠM)، علماً أنه ليس هناك أي نص يذكر مسؤوليات هاتين الفئتين من الموظفين أو أين تتركز نشاطاتهم.

– هناك الكثير من المعابد والهياكل والمصليات وأماكن أخرى مقدسة مذكورة في النصوص، لكن السكان في ذلك العهد لم يتركوا لنا أي مخطط للمدينة يسمح لنا بتحديد مواقع هذه الصروح، ومع ذلك، فإن المعبد القابعين فوق الأكروبول هما بالتأكيد مركزا العبادة الوحيدان للأضاحي، وكما يبدو كانت تتواجد بعض من هذه المراكز للعبادة في منطقة القصر.

يتعلق الأمر إذاً بمؤشرات مباشرة (الذكر الواضح للقصر) توجد في النصوص الشعائرية والإدارية، ومؤشرات أخرى تجمع بين الملكية والعبادة دون أن يكون هناك أية إشارة إلى علاقة واضحة مع القصر، وهكذا فإن كل مانعنا فيما يتعلق بالعبادة في أوغاريت هو على علاقة مع العبادة الملكية، وفي المقابل، ليس هناك سوى قلة قليلة من المعطيات النصية التي تشير بوضوح إلى العلاقة مع القصر.

إذا أردنا أن نحكم بناءً على عدد المرات التي يذكر فيها في النصوص الشعائرية وفي نص إداري، فإن نمط الطقس الديني الذي يلعب فيه القصر دوراً أساسياً كان «دخول» إلهة ما، ومن اللواتي يشهد على مشاركتهن في هذا الطقس : عشتروتو حوري والخشرومات (RS 1.005)، وعشتروتو شادي، وجليات رشب (RS 19.015) وعشتروتو شادي الجديدة (RS 24.643)، وتعرف هنا على جليين للآلهة عشتار، ومجموعة غريبة (الخشرومات) وإحدى الإلهات الرئيسية في الآخرة (رشب)، إننا نعرف من خلال نصوص ماري أنه عبارة عن طقس قديم عموري تقوم خلاله إلهة ما بالانتقال من معبدها المعتاد لتقضي لحظة في العاصمة، ومن خلال عملية «دخول» الفصر، فإن هذا الطقس هو أحد الطقوس الفريدة الذي نتوقع فيه ظهوراً عاماً وملكياً : فدخول القصر يعني المرور من المنطقة العامة إلى منطقة القصر ويجب على الشعب على الأقل مراقبة هذا المرور إذا لم يشارك فيه.

إن نقطة انطلاق الإلهة غير مذكورة أبداً في نصوص رأس شمرا وبالتالي فإننا لانعرف إن كانت الإلهة تصل من مدينة أخرى من مدن المملكة أم من معبد يقع في مدينة أوغاريت. وبحسب أحد هذه النصوص (RS 1.005)، يتوجب على الملك بعد دخول الإلهة وسلسلة من الأضاحي أن يتبع سيراً على قدميه هذه الإلهة وهو يقوم بالطواف سبع مرات. وفي نص آخر، حيث القصر غير مذكور (RS 24.256)، «يصعد» بعض الآلهة إلى معبد خمانو. وبما أن أبناء وبنات الملك يشاركون في هذا الطقس، و«يصعدون» أيضاً، فمن المشروع أن نحدد مكان هذا الطقس في القصر وبالتالي أن نحدد هذا المعبد، الذي لانعرف شكله أو وظيفته الدقيقة كأحد المنشآت الدينية في منطقة القصر.

كانت الديانة الأوغاريتية تعتمد بشكل خاص على القرابين. إن النوعين الرئيسيين للأضحيات كانا المحرقة، حيث يحرق الحيوان كلياً في النار بعد ذبحه. ويصعد الدخان باتجاه الآلهة. والنوع الثاني هو «أضحية السعادة»، حيث يؤكل الحيوان في وليمة ضيافية تكرماً للإله واحد أو لعدد من الآلهة. وبسبب ذلك، يجب أن يكون في القصر منشأة مقدسة مجهزة من أجل ذبح الحيوانات المقدمة، ولها مذبح كبير بما فيه الكفاية لحرق أجسام الماشية الصغيرة والكبيرة بالإضافة إلى مطبخ وقاعة للاحتفالات. يجب في الحقيقة الحديث عن «قاعة احتفالات»، وليس فقط «قاعة للطعام». لأن النص الإداري الذي أشرنا له سابقاً (RS 19.015) يذكر كميات كبيرة من الخمر مرسلة من مختلف مدن المملكة من أجل «أضاحي الملك». ونفكر في الحال في الجزء الشمالي من منطقة القصر حيث اكتشفت منشأة من هذا النوع (انظر «البناء ذو الأعمدة»، المسمى سابقاً «الاسطبلات»)، مع أنه لا يوجد أي أثر مؤكد لمذبح. كان هناك على ما يبدو منشأة مشابهة، ربما أقل حجماً لأنها مخصصة للعائلة المالكة. بالقرب من قبور القصر (انظر النص 13) حيث كانت تجري الطقوس الجنائزية أثناء جنازة الملك، أو الطقوس الجنائزية الدورية تكرماً للأسلاف الذين دفن رفاتهم هنا في الماضي.

إن المعطيات حول مظهر العبادة الملكية، الذي نسميه نحن العصريين «روحي»، نادرة في الواقع. هناك نص واحد فقط يقيم علاقة واضحة بين الدعاء الملكي والقصر: فبحسب النص RS 1.003، فإن الملك، بعد أن يتأخر في البداية الاحتفال بالسنة الجديدة، يعود إلى مقره و«يرفع يديه عالياً نحو السماوات». وفي النص الذي يظهر فيه أبناء الملك وبناته (RS 24.256)، نجد ذكراً لـ«حديث الخشرومات» ونشيد يرتله راعي الطقس-قدش (QDŠ)، وبحسب نص آخر (RS 24.250) «على المرتل أن يرتل نشيداً» بعد سلسلة من الأضاحي في أماكن مقدسة عديدة يبدو أنها تقع في القصر. والنص الوحيد الذي يشير إلى كلمات الدعاء (RS 24.266)، يذكر عدداً من الأماكن المقدسة دون أن يذكر القصر الملكي. والدعاء بحد ذاته يطلب حماية الإله بعلو لأبواب وأسوار المدينة كافة- على الأقل، المصلون كثر والقصر غير مذكور. وفي نص تنجيومي (RS 24.277)، يتعلق بالأمر نفسه، من الواضح أن الموضوع يتناول «المدينة».

بالرغم من الوضوح الضعيف لهذه المؤشرات، فإنها تسمح برصد عبادة تقوم شعائرها في معابد وهياكل المدينة مثلما في داخل القصر. إن الشخصية الأساسية لهذه العبادة هي الملك الذي، بحسب العقيدة المحلية، يتعامل شخصياً مع سكين الأضاحي بعد أن يطهره وذلك ليكسب علاقة خاصة مع العالم الإلهي. وتشير المعطيات النصية إلى عدم وجود فاصل عازل بين منطقة القصر وبقية المدينة، على الأقل بالنسبة للملك، الذي يرعى الطقوس في الأماكن المقدسة مثلما في مقره. وكان من الضروري أن يمارس دوره ككاهن في سائر المعابد لأن عليه أن يحافظ على علاقات جيدة مع سائر آلهة مجمع الأرباب (البانثيون). ففي ذاته كانت تتجسد فضائل الآلهة العظام والأسلاف المؤلهين الذين هم وحدهم من يسمح بملك سعيد، وبالتالي بالهناء والازدهار للشعب بكامله.